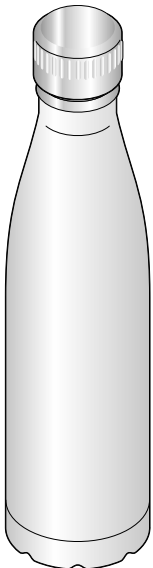




Isolier-Trinkflasche
Thermal Drinking Bottle
Gourde isotherme
Termoláhev na pití
Termos na napoje
Termoska na pitie
Hőszigetelő kulacs
Termos şişe



- de** Produktinformation
- en** Product information
- fr** Fiche produit
- cs** Informace o výrobku
- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Termékismertető
- tr** Ürün bilgisi

de Liebe Kundin, lieber Kunde

Ihre neue Isolier-Trinkflasche aus doppelwandigem Edelstahl ist auslaufsicher und hält besonders lange warm.

Sicherheit

- Die Isolier-Trinkflasche darf nicht von Kindern verwendet werden, da erhöhte Gefahr von Verbrennungen und von Verbrühen besteht. Halten Sie Kinder fern von dem Artikel. Stellen Sie die gefüllte Trinkflasche außerhalb der Reichweite von Kindern hin.
- Verbrühungsgefahr durch Dampfdruck! Lassen Sie heiße Flüssigkeiten immer etwas abkühlen, bevor Sie die Trinkflasche zuschrauben. Anderenfalls kann sich zuviel Dampf ansammeln und den Deckel absprennen.
- Die Trinkflasche hält Getränke besonders lange heiß oder kalt! Auch wenn sich die Außenseite der Trinkflasche kalt anfühlt, kann der Inhalt noch sehr heiß sein. Seien Sie beim ersten Schluck besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrühen.
- Warnhinweis auf der Unterseite der Trinkflasche: „Caution - content may be hot“ („Vorsicht - Inhalt kann heiß sein“).

Wichtige Hinweise

- Füllen Sie nur für den Verzehr geeignete Flüssigkeiten ein.
- Auch für kohlenensäurehaltige Getränke geeignet.
- Befüllen Sie die Flasche nur bis 4 cm unter den Rand.
- Schützen Sie die gefüllte Flasche vor direkter Sonneneinstrahlung bzw. extremer Überhitzung und Temperaturen unter 0 °C. Legen Sie die Flasche nicht in den Gefrierschrank und erhitzen Sie sie nicht in der Mikrowelle.
- Bewahren Sie Getränke nicht länger als einen Tag in der Flasche auf.
- Drehen Sie nach dem Trinken den Drehverschluss sofort wieder auf die Flasche. So verhindern Sie das Eindringen von Insekten.

Flasche reinigen

- i** Spülen Sie den Artikel vor dem ersten Gebrauch mehrmals mit warmem Wasser und Spülmittel, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.
 - ▷ Spülen Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch Trinkflasche und Deckel mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel und lassen Sie beides anschließend gut trocknen. Trinkflasche und Deckel sind auch spülmaschinengeeignet.
 - ▷ Entfernen Sie zum gründlichen Reinigen den Dichtring vom Deckel. Achten Sie beim Wiedereinsetzen auf den korrekten Sitz. Nur so ist die Flasche auslaufsicher.
 - ▷ Bewahren Sie die leere Trinkflasche mit geöffnetem Deckel auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.

en Dear Customer

Your new thermal drinking bottle made from double-walled stainless steel is leakproof and keeps your drinks warm for a particularly long time.

Safety

- The thermal drinking bottle must not be used by children, as there is an increased risk of burns and scalding. Keep children away from the product and always place it out of their reach when filled.
- There is a risk of scalding due to the release of hot steam! Always allow hot beverages to cool slightly before screwing the bottle closed. Otherwise, the cap could be blown open due to high steam pressure.
- The bottle will keep your drinks hot or cold for a particularly long time! Even if the outside of the bottle feels cold, the contents may still be very hot. Be careful not to scald yourself when taking your first sip.
- Safety warning on the bottom of the drinking bottle: “Caution - content may be hot”.

Important notes

- Fill the bottle only with liquids suitable for consumption.
- Also suitable for carbonated beverages.
- Only fill the bottle up to 4 cm below the rim.
- When full, protect the bottle from direct sunlight or extreme over-heating, as well as temperatures below 0 °C. Do not put the bottle in the freezer and do not heat it in the microwave.
- Do not store drinks inside the bottle for longer than one day.
- After taking a drink, always screw the screw cap back on immediately. This will prevent insects from getting inside.

Cleaning the bottle

- i** Clean the product a few times with warm water and washing-up liquid before using it for the first time to remove any possible residue from production.
 - ▷ Clean the bottle and the screw cap with warm water and a little washing-up liquid before using them for the first time and after every subsequent use. Then allow both parts to dry thoroughly. The bottle and cap are also dishwasher-safe.
 - ▷ For a thorough clean, remove the sealing ring from the lid. Make sure the sealing ring is positioned correctly when reinserting it - this is the only way to ensure that the bottle is leakproof.
 - ▷ When empty, store the bottle with the cap open to prevent mould from forming.

en Chère cliente, cher client!

Dotée d'une double paroi en acier inoxydable, votre nouvelle gourde isotherme se ferme de façon étanche et conserve les boissons très longtemps chaudes.

Sécurité

- La gourde isotherme ne doit pas être utilisée par les enfants, car il y a un risque élevé de brûlure. Tenez-la hors de portée des enfants. Posez la gourde pleine hors de portée des enfants.
- Risque de brûlure dû à une éventuelle pression de vapeur! Avant de visser le couvercle, laissez toujours refroidir un peu les liquides brûlants pour laisser s'échapper un peu de vapeur. Dans le cas contraire, la vapeur pourrait s'accumuler et faire sauter le couvercle.
- Cette gourde conserve les boissons très longtemps froides ou chaudes! Même si la paroi extérieure de la gourde est froide, il se peut que le contenu soit encore très chaud. Soyez donc très prudent lorsque vous buvez la première gorgée, vous risqueriez de vous brûler.
- Mise en garde sur la face inférieure de la gourde: „Caution - content may be hot“ («Attention - le contenu peut être brûlant»).

Remarques importantes

- Ne mettez dans la gourde que des liquides alimentaires.
- La gourde est adaptée aux boissons gazeuses.
- Le niveau du liquide ne doit pas être à moins de 4 cm du haut de la gourde.
- N'exposez pas la gourde remplie au soleil, à une chaleur excessive ou à des températures inférieures à 0 °C. Ne la mettez pas au congélateur ou au micro-ondes.
- Ne conservez pas de boissons plus d'un jour dans la gourde.
- Après avoir bu, revissez le bouchon immédiatement sur la gourde. Vous empêcherez ainsi les insectes de pénétrer dans la gourde.

Nettoyer la gourde

- i** Avant la première utilisation, rincez l'article plusieurs fois à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle afin d'éliminer les éventuels résidus de fabrication.
 - ▷ Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez la gourde et le couvercle à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle et laissez-les bien sécher. La gourde et le couvercle peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.
 - ▷ Pour un nettoyage plus poussé, enlevez le joint d'étanchéité du couvercle. Veillez à ce qu'il soit dans la bonne position lorsque vous le remettez en place. Dans le cas contraire, la gourde ne sera plus étanche.
 - ▷ Rangez la gourde vide sans la fermer avec le couvercle pour éviter les moisissures.

fr Vážení zákazníci!

Vaše nová termoláhev z dvojstěnné ušlechtilé oceli udrží Váš nápoj velmi dlouho teplý a nic z ní nevyteče.

Bezpečnost

- Termoláhev nesmí používat děti, protože hrozí zvýšené nebezpečí popálení a opaření. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Plnou termoláhev stavte mimo dosah dětí.
- Nebezpečí opaření důsledkem tlaku páry! Než na termoláhev našroubujete uzávěr, nechte horké tekutiny vždy trochu vychladnout, protože jinak se v ní může nahromadit nadbytek páry a způsobit prudké otevření uzávěru.
- Tato termoláhev udrží nápoje mimořádně dlouho horké nebo studené! I když je vnější plášť termoláhve na dotyk studený, může být její obsah ještě velmi horký. Při prvním doušku buďte obzvlášť opatrní, abyste se neopařili.
- Výstražný pokyn na spodní straně termoláhve: „Caution - content may be hot“ („Pozor - obsah může být horký“).

Důležité pokyny

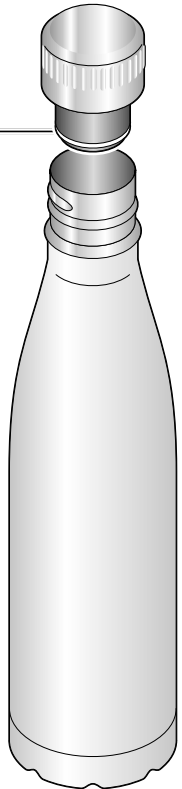
- Do termoláhve nalévejte pouze tekutiny vhodné ke konzumaci.
- Je vhodná i pro syčené nápoje.
- Plňte láhev jen do výše 4 cm pod okraj.
- Naplněnou termoláhev chraňte před přímým slunečním zářením, popř. extrémním přehřátím a teplotami pod 0 °C. Láhev nedávejte do mrazničky, ani ji neohřívejte v mikrovlnné troubě.
- Nápoje v termoláhvi nenechávejte déle než jeden den.
- Po napití ihned našroubujte uzávěr zpátky na láhev. Zabráníte tak vniknutí hmyzu.

Čištění láhve

- i** Před prvním použitím výrobek několikrát vypláchněte teplou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí, aby se z něj odstranily případné zbytky z výroby.
 - ▷ Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte termoláhev a uzávěr teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí a následně nechte obojí dobře uschnout. Termoláhev i uzávěr lze také mýt v myčce.
 - ▷ Pro důkladné vyčištění odstraňte z uzávěru těsnící kroužek. Při opětovném nasazení dbejte na správné umístění. Jen tak nebude termoláhev prosakovat.
 - ▷ Prázdnou termoláhev skladujte s otevřeným uzávěrem, aby se v ní netvořila plíseň.

cs

Dichtring
sealing ring
joint d'étanchéité
těsnící kroužek
pierścień uszczelniający
tesniaci krúžok
tömítőgyűrű
sızdırmaz contası



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzla

Artikelnummer | Product number | Référéce | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası:
601 416

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

Drodzy Klienci!

Państwa nowy termos na napoje z dwuosiennej stali nierdzewnej jest zabezpieczony przed wyciekami zawartości i wyjątkowo długo utrzymuje ciepło napojów.

Bezpieczeństwo

- Termos nie może być używany przez dzieci, ponieważ istnieje wówczas podwyższone ryzyko poparzeń. Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. Napełniony termos ustawiać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Niebezpieczeństwo oparzenia parą! Przed zakręceniem termosu należy odczekać, aż gorący napój trochę ostygnie. W przeciwnym razie w termosie może zgromadzić się zbyt dużo pary, co może spowodować gwałtowne otworenie się pokrywki.
- Napoje w termosie pozostają wyjątkowo długo gorące albo zimne! Nawet jeśli zewnętrzna powierzchnia termosu jest chłodna w dotyku, zawartość może być bardzo gorąca. Pijąc pierwszy łyk napoju, należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do poparzeń.
- Ostrzeżenie na spodzie termosu: „Caution - content may be hot” („Uwaga - Zawartość może być gorąca”).

Ważne informacje

- Wlewać wyłącznie płyny nadające się do spożycia.
- Produkt nadaje się również do napojów gazowanych.
- Napełniać termos maksymalnie do ok. 4 cm poniżej krawędzi.
- Napełniony termos chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, skrajnym przegrzaniem oraz ujemnymi temperaturami. Nie wkładać termosu do zamrażarki ani nie podgrzewać go w kuchence mikrofalowej.
- Nie przechowywać płynów w termosie dłużej niż jeden dzień.
- Po wypiciu napoju natychmiast dokręcić zakrętkę na termosie. Dzięki temu żaden owad nie dostanie się do środka.

Czyszczenie termosu

- Przed pierwszym użyciem kilka razy przepłukać produkt ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne.
- ▷ Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu umyć termos i pokrywkę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić obie części do całkowitego wyschnięcia. Termos i pokrywka nadają się również do mycia w zmywarce.
- ▷ W celu dokładnego umycia należy zdjąć pierścień uszczelniający z pokrywki. Podczas ponownego zakładania pierścienia należy upewnić się, że jest on prawidłowo osadzony. Tylko w ten sposób termos zachowa szczelność.
- ▷ Przechowywać termos z otwartą pokrywką, aby uniknąć zapleśnienia.

Vážení zákazníci!

Vaša nová termoska na pitie z dvojstennej ušľachtilej ocele je bezpečná proti vytečeniu a udrží nápoje obzvlášť dlho horúce.

Bezpečnosť

- Termosku na pitie nesmú používať deti, pretože hrozí zvýšené nebezpečenstvo popálenia a obarenia. Zabráňte prístupu detí k tomuto výrobku. Naplnenú termosku umiestňujte mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo oparenia parou pod tlakom! Pred zaskrutkovaním termosky na pitie nechajte horúce nápoje vždy trochu vychladnúť. Inak sa môže nahromadiť príliš veľa pary, ktorá vytlačí vrchnák.
- Termoska na pitie udržiava nápoje obzvlášť dlho horúce alebo studené! Aj keď je vonkajšia stena termosky chladná, môže byť jej obsah ešte veľmi horúci. Pri prvom dúšku buďte zvlášť opatrní, aby ste sa neobarili.
- Informácia o nebezpečenstve na spodnej strane termosky na pitie: „Caution - content may be hot” („Pozor - Obsah môže byť horúci”).

Dôležité upozornenia

- Naplňajte len vhodné tekutiny určené na pitie.
- Vhodná aj na sytené nápoje.
- Termosku na pitie naplňajte len max. 4 cm pod okraj.
- Naplnenú termosku na pitie chráňte pred priamym slnečným žiarením, resp. extrémnym prehriatím a teplotami pod 0 °C. Termosku na pitie nedávajte do mrazničky a neohrievajte ju v mikrovlnnej rúre.
- Nápoje neuchovávajte v termoske na pitie dlhšie ako jeden deň.
- Po odpití vždy ihneď znova naskrutkujte otočný vrchnák na termosku na pitie. Zabráňte tak vzniku hmyzu.

Čistenie termosky na pitie

- Na odstránenie prípadných zvyškov z výroby vypláchnite výrobok pred prvým použitím viackrát teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu.
- ▷ Pred prvým použitím a po každom použití dôkladne opláchnite termosku na pitie a vrchnák teplou vodou s trochu prostriedku na umývanie riadu a nechajte oboje následne dobre osušiť. Termoska na pitie a vrchnák sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu.
- ▷ Na dôkladné vyčistenie odstráňte z vrchnáka tesniaci krúžok. Pri opätovnom nasadení dbajte na to, aby správne sedel. Len vtedy je termoska bezpečná proti vytečeniu.
- ▷ Aby ste zabránili tvorbe plesní, odkladajte prázdnu termosku na pitie s otvoreným vrchnákom.

Kedves Vásárlónk!

Új, hőszigetelő kulacsba duplafalú nemesacélból készült, szivárgásmentesen zár és különösen hosszan melegen tartja az italokat.

Biztonság

- A hőszigetelő kulacsot gyerekek nem használhatják, mivel esetükben fokozottan fennáll az égési és forrázási sérülések veszélye. A gyermekket tartsa távol a terméktől. A teli kulacsot olyan helyre állítsa, ahol gyermek nem férnek hozzá.
- Forrázásveszély gőznyomás miatt! A forró folyadékokat hagyja egy kissé lehűlni, mielőtt rácsavarja a kulacs fedelét. Ellenkező esetben túl sok gőz gyűlemlik fel, és lepatinthatja a fedelet.
- A kulacs különösen sokáig forrórrá vagy hidegként tartja az italokat! Akkor is, ha a kulacs külsője hidegnek érzi, a tartalma még nagyon forró lehet. Az első kortynál legyen különösen óvatos, nehogy leforrázza magát.
- A kulacs alján található figyelmeztetés: „Caution - content may be hot” („Figyelem - A kulacs tartalma forró lehet”).

Fontos tudnivalók

- Csak fogyasztásra alkalmas folyadékot töltsön a kulacsba.
- Szénsavas italokkal is használható.
- A kulacsot csak 4 cm-rel a perem alattig töltsen meg folyadékkal.
- Ővja a megtöltött kulacsot közvetlen napsugárzástól, illetve túlzott felmelegedéstől, és 0 °C alatti hőmérsékletektől. A kulacsot ne tegye a mélyhűtőbe és ne melegítse mikrohullámú sütőben.
- Ne hagyja a folyadékot egy napnál hosszabb ideig a kulacsban.
- Az ivás után azonnal csavarozza vissza a csavaros zárat a kulacsra. Így megakadályozza, hogy rovarok kerüljenek a kulacsba.

Kulacs tisztítása

- Mosogassa el a terméket az első használat előtt többször is meleg vízzel és mosogatószerrel, hogy eltávolítsa az esetleges gyártási maradványokat.
- ▷ A kulacsot és a fedelet az első használat előtt és minden további használat után tisztítsa meg meleg vízzel, egy kevés mosogatószerrel és egy puha kefével. A kulacs és a fedél mosogatógépben is tisztíthatók.
- ▷ Az alapos tisztításhoz távolítsa el a fedélből a tömítőgyűrűt. A visszahelyezés során ügyeljen a tömítőgyűrű megfelelő elhelyezkedésére. Csak így zár a kulacs szivárgásmentesen.
- ▷ Az üres kulacsot a penészképződés elkerülése érdekében mindig nyitott fedéllel tárolja.

Değerli Müşterimiz!

Yeni paslanmaz çelik çift duvarlı termos şişeniz sızıntı yapmaz ve özellikle uzun süre sıcak tutar.

Güvenlik

- Yalıtımlı şişe, yüksek yanma ve haşlanma tehlikesi söz konusu olduğu için çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocukları üründen uzak tutun. Dolu haldeki şişeyi çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- Buhar basıncı nedeniyle haşlanma tehlikesi! Şişeyi kapatmadan önce daha az buhar çıkana kadar içindeki sıvıların soğumasını bekleyin. Aksi takdirde çok fazla buhar birikebilir ve kapağı patlatabilir.
- Şişe, içecekleri uzun süre sıcak veya soğuk tutar! Termosun dış yüzeyi soğuk hissedilse bile içindeki sıvı hala çok sıcak olabilir. Haşlanmamanız için ilk yudumu içerken çok dikkatli olun.
- Şişenin altındaki uyarı: „Caution - content may be hot” („Dikkat - içerik sıcak olabilir”).

Önemli bilgiler

- Sadece içmek için uygun olan sıvılar doldurun.
- Gazlı içecekler için de uygundur.
- Şişeyi sadece üst kenarın 4 cm altına kadar doldurun.
- Dolu haldeki şişeyi doğrudan gelen güneş ışınlarından veya aşırı sıcaklardan ve 0 °C altındaki sıcaklıklardan koruyun. Şişeyi derin dondurucuya koymayın ve mikrodalga fırınında ısıtmayın.
- İçecekleri bir günden daha uzun süre şişede bırakmayın.
- İçtikten sonra döner kapağı hemen şişeye takın. Bu şekilde şişenin içine böceklerin girmesini engellemiş olursunuz.

Şişeyi temizleme

- Olası üretim kalıntılarını gidermek için ürünü ilk kullanımdan önce ılık suyla ve biraz bulaşık deterjanı ile birkaç kez durulayın.
- ▷ Şişeyi ve kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra ılık suyla ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin ve her ikisini iyice kurutun. Şişe ve kapak bulaşık makinesi içinde uygundur.
- ▷ Kapsamlı temizlik için sızdırmaz contayı kapaktan çıkarın. Tekrar yerleştirdiğinizde doğru şekilde oturduğundan emin olun. Şişenin sızmasını sağlamanın tek yolu budur.
- ▷ Boş şişe kullanılmadığında kapağı açık şekilde muhafaza edilmelidir, aksi halde içinde küf oluşabilir.